



## Memorandum of Understanding

*November 2008*

This Agreement entered into by and between  
Studentenes Landsforbund  
Hereinafter referred to as StL,  
*and*  
The International Students' Union of Norway  
Hereinafter referred to as ISU

### ARTICLE I

StL and ISU hereby reconfirm their cooperation  
based on mutual respect and partnership.

### ARTICLE II

TERM. This Memorandum of Understanding shall  
begin on 01 November 2008.

### ARTICLE III

DUTIES AND RESTRICTIONS. StL and ISU  
shall have equal treatment, to the best of their  
abilities, in representing each other as observers,  
including the covering of all expenses for one  
observer, at national assemblies, national board  
meetings and or other relevant meetings.

### ARTICLE IV

CAPITAL. The capital of the partnership shall be  
contributed by the partners as follows: As a  
financial assistance towards specific projects  
related to StL member organizations, StL and ISU  
will negotiate, to the best of their abilities, in  
allocating proper funding from StL for specific  
projects conducted by ISU.

## Memorandum

*November 2008*

Denne avtalen ble inngått av og mellom  
Studentenes Landsforbund, heretter referert til som  
StL  
og  
The International Students' Union i Norge, heretter  
referert til som ISU

### ARTIKKEL I

StL og ISU bekrefter herved at deres samarbeid er  
basert på gjensidig respekt og partnerskap.

### ARTIKKEL II

PERIODE. Dette memorandum trer i kraft 1.  
november 2008.

### ARTIKKEL III

OPPGAVER OG RESTRIKSJONER. StL og ISU  
skal ha lik behandling, etter beste evne, ved  
representasjon av hverandre som observatører på  
landsmøter, ledelsesmøter og/eller andre relevante  
møter.

### ARTIKKEL IV

KAPITAL. Partene skal bidra til partnerskapets  
kapital på følgende måte:  
Som økonomisk assistanse til spesifikke prosjekter  
relatert til StLs medlemsorganisasjoner, skal StL og  
ISU etter beste evne forhandle om passende  
finansiering fra StL til spesifikke prosjekter i regi  
av ISU.



---

#### ARTICLE V

VOLUNTARY TERMINATION. The partnership may be dissolved at any time by agreement of the partners, in which event the partners shall proceed with reasonable promptness.

#### ARTICLE VI

ARBITRATION. Any controversy or claim arising out of or relating to this Agreement, or the breach hereof, shall be settled by mutual arbitration and understanding.

#### ARTIKKEL V

FRIVILLIG OPPSIGELSE. Partnerskapet kan opphøre når som helst etter gjensidig avtale mellom partene.

#### ARTIKKEL VI

MEGLING. Enhver konflikt eller krav som kommer av, eller er relatert til denne memorandum, eller brudd på denne, skal løses gjennom gjensidig megling og forståelse.

---

On behalf of StL  
På vegne av StL

Øistein Ø. Svelle  
Leder - StL 2008/2009

Place, Date:  
Sted, Dato:

Oslo, 17/11-08

On behalf of ISU  
På vegne av ISU

Farshad Tami  
National President 2008/2009

Place, Date:  
Sted, Dato:

Oslo 19/11/08